



In Car Video

IVDP-01

Bedienungs- und Einbauanleitung
Operating and installation instructions
Notice d'emploi et de montage
Istruzioni d'uso e di installazione
Gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding
Bruks- och monteringsanvisning
Instrucciones de manejo e instalación
Instruções de serviço e de montagem
Betjenings- og monteringsvejledning



<http://www.blaupunkt.com>

 **BLAUPUNKT**

INDHOLDSFORTEGNELSE

Alment	267	LED-blinklampe	281
Sikkerhedshenvisninger	267	On-screen-display-funktion	282
Funktioner	269	Flersproget audiofunktion	283
Informationer om disken	269	MENU-funktion	283
Montering	271	Flersproget undertekst (kun ved DVD)	283
DIN frontmontering (metode A)	272	Multi Angle-funktion (kun ved DVD)	284
DIN bagsidemontage (metode B)	273	Gengivelse MP3-disk	284
Aftageligt frontpanel	274	Specialfunktion	285
Elektriske tilslutninger	276	Første installation	286
Fjernbetjening	277	Installation - hovedside	286
Hovedfunktioner	279	Almindelig installation	287
Isætning af en DVD/VCD/CD	279	Installation højttaler	291
Udtagning af en disk	279	Installation Dolby	291
Tilbagestillingstast RESET	281	Foretrukne indstillinger	293
		Tekniske data	298

Alment

Mange tak for at du har valgt at købe et produkt fra Blaupunkt. Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse med dit nye apparat.

Læs venligst betjeningsvejledningen inden du tager apparatet i brug.

Blaupunkts redaktører bestræber sig hele tiden på at gøre betjeningsvejledningen så overskuelig og letforståelig som mulig. Skulle du alligevel have spørgsmål vedr. betjeningen bedes du henvende dig til den forretning, hvor du har købt apparatet, eller til vor hotline i dit hjemland. Telefonnummeret står på bagsiden af dette hæfte.

Hvis produktet er købt i et EU-land, ydes en produktionsgaranti. Garanti-bestemmelserne kan læses på Internettet under www.blaupunkt.de eller rekvireres direkte hos:

Blaupunkt GmbH
Hotline CM/PSS 6
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

Henvisning (RESET):

Før ibrugtagning skal tasten RESET
(27) ubetinget trykkes (se side 279) !

I trafikken

Indstil lydstyrken således, at din opmærksomhed ikke bortledes fra trafikken.

Bilvask

Udsæt aldrig produktet for regn eller kraftig fugtighed, da det kan medføre kortslutninger, brand eller andre skader.

Parkering

Bilen bør ikke parkeres i direkte sollys, da det kan medføre meget høje temperaturer i bilens kabine. Lad bilens kabine afkøle lidt, før apparatet tændes.

Rigtig strømforsyning

Dette apparat er beregnet til GS-batteridrift på 12 volt med negativ stifttilslutning (det normale system i US-amerikanske biler).

Beskyttelse af disk-mekanismen



Indfør ingen andre genstande end disks i afspillerens åbning, da finmekanikken i apparatets indre i så fald kan tage skade.


Vedligeholdelse gennem autoriserede servicecentre

Forsøg ikke at adskille dette præcisionsapparat eller at reparere det på egen hånd. I tilfælde af serviceydelse bedes du henvende dig til et af servicecentrene, som er angivet i den vedlagte liste.

SIKKERHEDSHENVISNINGER

Release Panel

 Fare for kvæstelser! Vær opmærksom på, at Release Panel altid er lukket. Efter udtagning af en CD lukkes Release Panel ikke automatisk. Sæt en ny CD i eller tryk på tasten  for at lukke Release Panel. Der er fare for læsioner på grund af metaldele, der rager frem fra Release Panel.

 Fare for kvæstelser! Release Panel må ikke fjernes, når betjeningsdelen er klappet ned. Der er fare for læsioner på grund af metaldele, der rager frem fra Release-Panel-holderen.

Montering

Apparatet skal monteres således, at det er i en vandret position, hvorved forsidens kan justeres i en brugervenlig vinkel op til max. 30° opad.

PAS PÅ:

Den mobile DVD-afspiller er et laserprodukt af klassen I med en synlig/usynlig laserstråle, der kan medføre en farlig strålebelastning for mennesker. Drift af den mobile DVD-afspiller må kun foretages i overensstemmelse med de angivne anvisninger. Anden anvendelse af betjeningslementer eller indstillingsoptioner samt funktioner end angivet i denne håndbog, kan forårsage en farlig strålebelastning.

Åbn aldrig huset og forsøg ingen reparationer på egen hånd. Lad uddannet personale udføre servicearbejde.

Advarsel:

- Apparatet må aldrig udsættes for regn eller fugtighed, da der i modsat fald er fare for brand eller elektriske stød.
- Anvend udelukkende det anbefalede tilbehør for at reducere faren for brand eller elektriske stød og for at undgå forstyrrelser.
- Dette apparat er konstrueret til døgndrift. Dette produkt indeholder teknologier, der er ophavsretligt beskyttede gennem US-amerikanske patenter. Ophavsret indehaves af Macrovision Corporation samt andre indehavere af ophavsret. Anvendelsen af disse ophavsretligt beskyttede teknologier skal godkendes af Macrovision Corporation og er udelukkende beregnede til privat brug samt til andre forevisninger inden for begrænsede rammer. Dette gælder dog ikke, hvis Macrovision Corporation har givet en anden form for tilladelse forinden. Efterligning eller demontering af apparatet er ikke tilladt.

Kompatibel med PAL DVD (videodisk) og NTSC DVD (videodisk)

Med dette apparat kan disks afspilles, der er blevet optaget i PAL- eller NTSC-TV-format.

Alle vigtige DVD-afspilningsfunktioner for dette apparat, indbefattet MPEG2 Decoder, Video D/A omsætter og Audio Decoder, er integreret i en enkelt LSI-chip.

Analog stereoudgang L/R (RCA) for tilslutning af eksisterende hovedtelefonforstærkerindgang. Videoudgangen er en blandingssignal-video (RCA).

Programmel for multifunktionsfjernbetjeningen (flersproget audiofunktion/undertekst, Multi Angle-funktion) samt for alle grundfunktioner er med i leveringsomfanget.

Henvisning:

Ved kombination af 16:9 monitorer med NTSC-timing kan horisontale billedforstyrrelser forekomme.

Region Management Information

Region Management Information: Denne mobile DVD-afspiller er konstrueret således, at Region Management Information, der er lagret på en DVD, kan betjenes. Hvis et regionsnummer på en DVD ikke svarer til regionsnummeret af den mobile DVD-afspiller, kan denne disk ikke afspilles i dette apparat.

Regionsnummeret for dette produkt er anbragt på apparatetiketten.

Følgende diskformater kan anvendes i denne afspiller:



DVD

12 cm disk / 8 cm disk (kun ensidig beskrevne disks)



Videodisk

12 cm disk / 8 cm disk



CD

12 cm disk / 8 cm disk

Følgende disks kan ikke anvendes i denne afspiller:

- DVD-ROM
- DVD-R / DVD-RAM
- CD-RAM
- CDV
- CD-G
- Photo CD
- DVD'er med et andet regionsnummer.

Håndtering og rengøring

- Snavs, støv, ridser og bøjede disks kan forårsage fejlfunktioner.
- Lim ingen selvklæbende etiketter på diskene og undgå ridser.
- Diskene må ikke bøjes.
- Opbevar altid diskene i deres hylster for at undgå beskadigelser.
- Opbevar ikke diskene på følgende steder:
 1. Steder med direkte solindfald.

INFORMATIONER OM DISKEN

2. Snavsede, støvede og fugtige steder.
3. I nærheden af bilens varmeanlæg.
4. På sæderne eller instrumentbrættet.

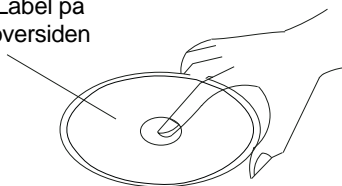
Rengøring af diskene

Tør overfladen af med en blød klud. Hvis disken er meget snavset, anvend en blød klud, som er fugtet let med isopropyl (rens-) alkohol. Anvend aldrig opløsningsmidler som f.eks. benzin, fortyndervæske eller normale øngøringsmidler til grammofonplader, da disse midler kan beskadige diskens overflade.

Henvisning:

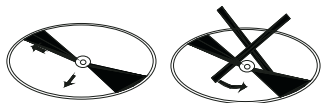
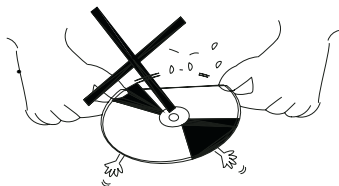
En disks overflade kan alt efter behandling og betingelserne i arbejdsområdet nemt få ridser (hvorigennem disken dog ikke bliver ubrugelig). Vær opmærksom på, at disse ridser ikke er tegn på et problem med afspilleren.

Label på
oversiden



Diskens underside
må ikke berøres.

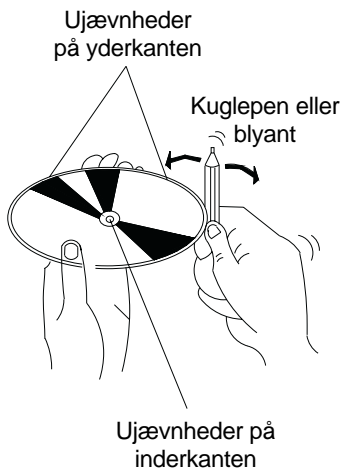
Må ikke bøjes.



Rengør disken altid
indefra udefter.

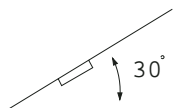
Fremgangsmåde ved nye disks med ujævne kanter

- En ny disks inder- og yderkanter kan have ujævnheder.
- Når en disk med ujævne kanter sættes i, ligger den ikke rigtigt og kan derfor ikke afspilles.
- Før disken sættes i skal disse ujævnheder derfor fjernes ved hjælp af en kuglepen eller blyant, som vist til højre, ved at køre langs diskens inder- og yderkanter med pennens side.



Henvisninger:

- Vælg for monteringen et sted, hvor apparatet ikke kan bortlede førerens opmærksomhed på trafikken.
- Før montering af apparatet skal ledningerne midlertidigt forbindes for at kunne kontrollere, at alle tilslutninger er forbundet korrekt og at apparatet og systemet fungerer upåklageligt.
- Anvend kun delene, der følger med dette apparat, for at sikre en korrekt montering. Anvendelse af utilladelige dele kan forårsage fejlfunktioner.
- Hvis monteringen kræver boring af eller andre forandringer på bilen, kontakt et autoriseret værksted.
- Vælg et sted til monteringen af apparatet, hvor føreren ikke hindres og passagererne ikke kan komme i fare i tilfælde af et pludseligt stop, som f.eks. en nødbremssning.
- Hvis monteringsvinklen er på mere end 30° i forhold til den horisontale position, kan dette medføre en reduceret ydeevne af apparatet.



- Undgå montering af apparatet på steder med høje omgivelsestemperaturer, som det kan være tilfældet ved direkte solindfald eller opvarmning gennem varmeanlæg, samt på steder, hvor apparatet udsættes for støv, snavs eller kraftige vibrationer.

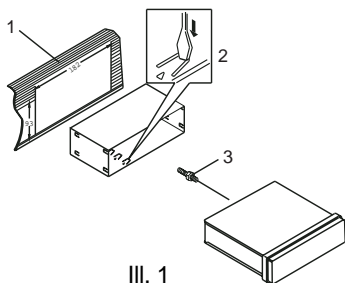
MONTERING

DIN front-/bagsidemontage

Dette apparat kan enten monteres fra forsiden (normal DIN-frontmontering) eller fra bagsiden (DIN-bagside-montering under anvendelse af gevindskruehullerne på husets sider). Den nøjagtige fremgangsmåde fremgår af de følgende installationstegninger.

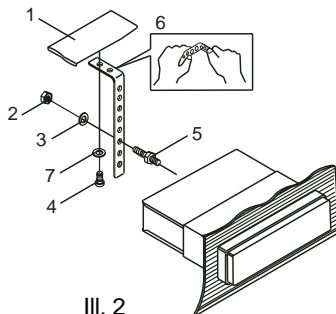
DIN frontmontering (metode A)

Montering af apparatet



III. 1

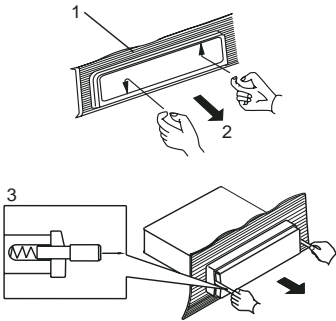
1. Instrumentbræt
 2. Holder
- Når holderen er blevet sat ind i instrumentbrættet, vælg de passende metallaske svarende til tykkelsen af instrumentbrættets materiale og bøj disse indad for at fastgøre holderen herpå.
3. Skruer



III. 2

1. Instrumentbræt
 2. Møtrik (5 mm)
 3. Låseskive
 4. Skruer (5 x 25 mm)
 5. Skruer
 6. Fikseringsvinkel
- Anvend fikseringsvinklen for at fiksere apparatets bagside på det rigtige sted. Vinklen kan manuelt bøjes til den ønskede form.
7. Underlagsskive

Fjernelse af apparatet

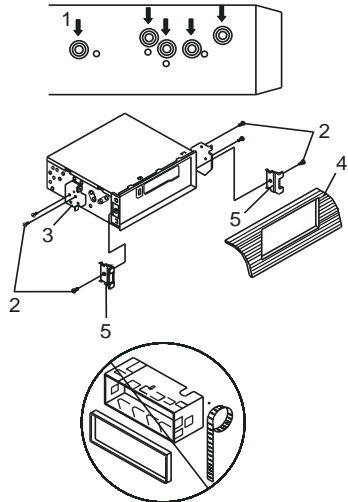


1. Ramme
2. Grib med fingrene ind i slidsen på rammens forside og fjern rammen. (For at anbringe rammen igen, ret siden med slidsen nedad og sæt den på).
3. Arme

Skub armene, der hører med til leveringen, ind i slidserne på begge sider af apparatet (som vist på billedet), indtil de kommer i indgreb. Ved at trække i armene kan apparatet fjernes fra instrumentbrættet.

DIN bagsidemontage (metode B)

Montering ved hjælp af skrueboringerne på siderne af apparatet.



Fastgørelse af apparatet på den seriemæssige radio-demonteringsklemme.

1. Indret hovedenheden således, at klemmens og hovedenhedens skrueboringer ligger over hinanden og fikser skrueene på hver side på to steder.

Anvend \AA sen fladhovedede skruer (5 x 6 mm) eller undersænskruer (4 x 6 mm) - alt efter form af skrueboringerne i klemmen.

2. Skru

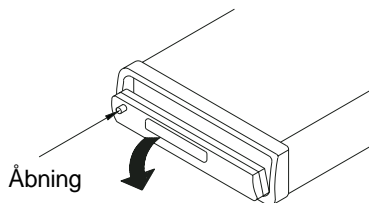
3. Seriemæssig radio-demonteringsklemme
4. Instrumentbræt eller konsol
5. Krog (fjern denne del)

Henvisning:

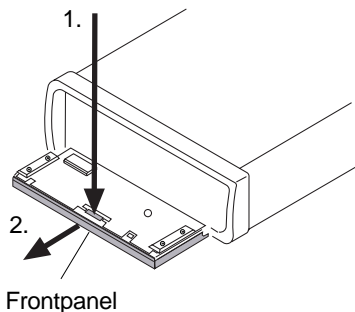
Monteringshuset, den ydre beklædning og halvskalet anvendes ikke til monteringen med metode B.

Således fjernes frontpanelet:

1. Tryk på tasten **OPEN** for at åbne frontpanelet.

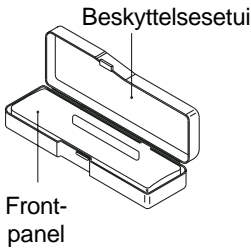


2. Frontpanelet fjernes ved at trykke Release-fladen (Release Panel) fremadtil ned.

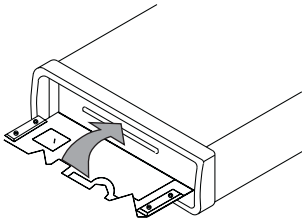


3. Anbring frontpanelet i det medleverede etui for at beskytte det, så snart du har taget det af.

AFTAGELIGT FRONTANEL

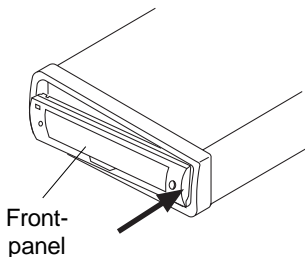


4. Tryk den forreste metalplade ind i hovedhuset. Du hører et klik.



Således anbringes frontpanelet:

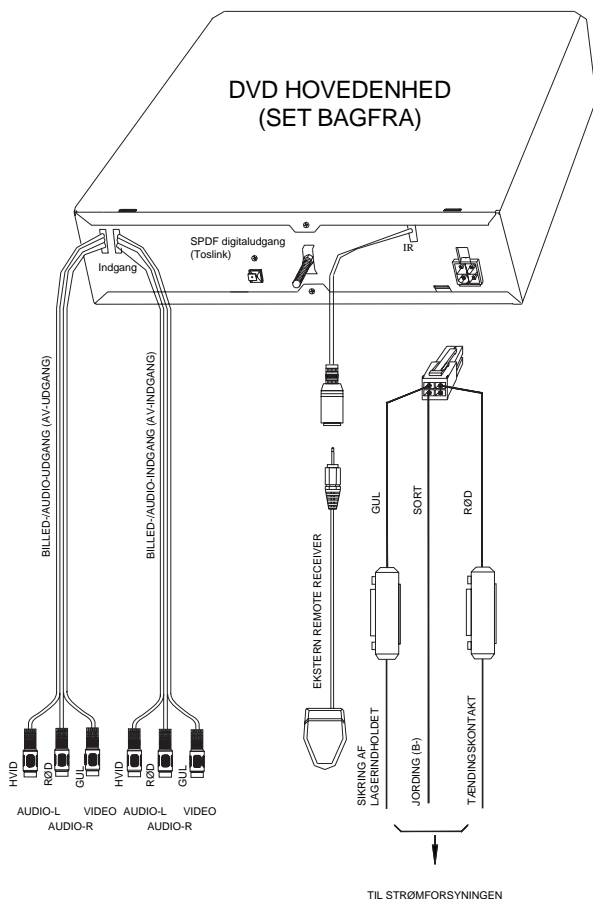
1. Frontpanelet sættes først med højre side ind i hovedhuset og derefter trykkes den venstre side ind til det hørbare klik.



2. Tag højde for, at betjeningsknappernes funktion påvirkes, hvis frontpanelet sættes forkert i, og at dele af LCD-displayet muligvis ikke vises. Tryk på tasten **OPEN** og anbring frontpanelet igen.

Sikkerhedshenvisninger vedrørende håndteringen

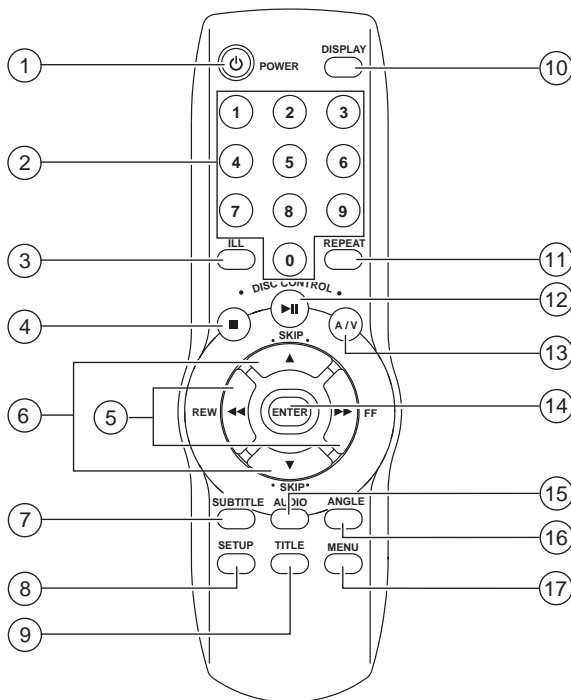
1. Frontafdækningen må ikke falde ned på gulvet.
2. Anvend ingen tryk på displayet eller betjeningsknapperne under udtagningen eller isætningen af frontpanelet.
3. Undgå berøring af kontakterne på frontpanelet eller hovedhuset, da dette kan have indflydelse på den elektriske ledelse.
4. Fjern snavs eller andre fremmedlegemer, der kan hænge ved kontakterne, med en ren og tør klud.
5. Udsæt frontpanelet aldrig for høje temperaturer eller direkte solindfald.
6. Vær opmærksom på, at overfladen ikke kommer i berøring med let flygtige substanser (som f.eks. benzen, fortyndere eller insekticider).
7. Forsøg ikke at adskille frontpanelet.



BEMÆRK:

Hovedenheden er tilsluttet en ekstern Remote-Receiver, hvis funktion svarer til Remote-sensoren IR (23) på frontpanelet.

Denne Remote-Receiver kan anbringes på et vilkårligt sted.



- 1 **POWER**
POWER-tast til at tænde og slukke (ON/OFF) for apparatet.
- 2 **0-9**
Numeriske cifertaster.
- 3 **ILL**
Tast til indstilling af VFD-displayets lysstyrke.
- 4 **■**
Stop-tast til afbrydelse af afspilningen.
- 5 **◀◀/▶▶**
Stop-tast til hurtig fremspoling ▶▶ og tilbagespoling ◀◀
- 6 **▲/▼**
Tast til skift til starten af det næste afsnit ▲ hhv. tilbagevenden til forrige afsnit ▼. I menu-moden anvendes disse taster som cursor.
- 7 **SUBTITLE**
Valg af undertekst ved DVD-disks med flersproget undertekst-funktion.
- 8 **SETUP**
Valg af INSTALLATIONS-menuen.

FJERNBETJENING

- 9 **TITLE**
Valg af TITLE-menuen på DVD-disken.
- 10 **DISPLAY**
Tast til visning og fjernelse af statuslinien under afspilningen.
- 11 **REPEAT**
Skift til Repeat-mode (REPEAT, REPEAT 1 og REPEAT OFF).
- 12 **⏮**
Tast til afbrydelse og genstart af afspilningen.
- 13 **AV**
Omskiftning mellem DVD-afspiller og ekstern AUDIO/VIDEO.
- 14 **ENTER**
Tast til kvittering af afsnit / kapitler, som er blevet valgt ved hjælp af ciffertasterne eller cursor-tasterne via skærmen.
- 15 **AUDIO**
Valg af lydsporet ved DVD'er med flersproget audiofunktion.
- 16 **ANGLE**
Valg af kameravinklen ved DVD'er med Multi Angle-funktion.
- 17 **MENU**
Visning af en DVD's hovedmenu.

Henvisning:

Derudover har tasterne ◀◀/▶▶, DISPLAY, ANGLE specielle funktioner (jf. „Specialfunktion“).

Ibrugtagning af fjernbetjeningen

Isætning af batterierne

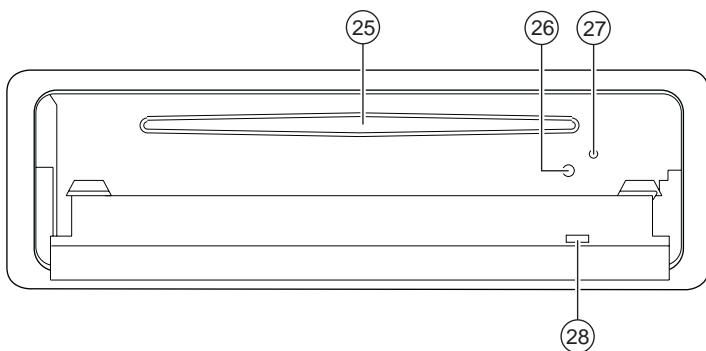
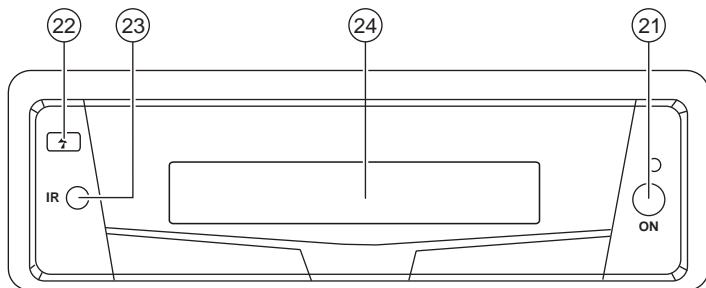
1. Åbn batterirummet ved at fjerne låget.
2. Sæt de nye batterier i. Kontroller, at batteriernes positive og negative poler positioneres således som vist i batterirummet.
3. Luk batterirummet. Batteriklasse: To batterier af klassen AAA.

Anvendelse af fjernbetjeningen

Ret fjernbetjeningen på infrarødsensoren på forsiden af afspilleren (IR-fjernbetjeningens receiver). Betjeningsvinkel: Cirka 30° i hver retning fra IR-sensorens forside.

Henvisning:

Kontroller, at tilslutningerne er blevet oprettet i henhold til strømskemaet (side 276) for at undgå beskadigelser på apparatet.



Isætning af en DVD/VCD/CD

1. Stil bilens tændingsnøgle på position ACC.
2. Tryk på tasten **ON** (21).
3. Tryk på tasten **OPEN** (22), således at frontpanelet langsomt åbnes fremad.
4. Isæt disken med tekstsiden opad.
5. Afspilningen starter automatisk.

Udtagning af en disk

1. Tryk på tasten **OPEN** (22).
2. Vent, indtil panelet er helt åbent og tryk derefter på tasten **EJECT** (28) for at fjerne disken.
3. Tag disken ud og luk frontpanelet.

HOVEDFUNKTIONER

Standspning af afspilning

- Når **STOP**-tasten trykkes kort, standses afspilningen. Den startes igen ved at trykke på **PLAY**-tasten.
- Når **STOP**-tasten trykkes to gange, afsluttes afspilningen og springer tilbage til første afsnit/kapitel.

Hurtig fremspoling / hurtig tilbagespoling

Tryk på tasterne **FF** ►► og **REW** ◀◀ under afspilningen. Ved hvert tryk på disse taster forandres hastigheden af fremspolingen hhv. tilbagespolingen svarende til disken, som angivet for neden:

DVD

Normal

afspilning → 2x → 4x → 6x → 8x

VCD & CD

Normal

afspilning → 1x → 2x → 3x → 4x

Overspringning af et afsnit

Tryk på tasterne **SKIP**-tasterne ▲/▼ under afspilningen.

Med tasten ▲ springer man til næste afsnit og med ▼ vender man tilbage til forrige afsnit.

Henviisning:

Ved nogle VCD 2.0-disks (PBC-Playback) er ▲/▼-tasterne muligvis ikke aktiverede.

Valg af AV-signal

Med denne tast tildeles AV-udgangssignalet til det eksterne AV-indgangskabel eller DVD-afspilleren.

Pause (stillbillede)

Tryk tasten ►|| under afspilningen. Tryk igen på tasten, når du vil vende tilbage til den normale afspilning.

Gentagelse

Tryk på tasten **REPEAT** for at vælge Repeat-moden, som vist for neden:

REPEAT 1 → REPEAT → REPEAT OFF

DVD/CD

1. I moden REPEAT 1 afspilles det aktuelle kapitel/afsnit gentagne gange.
2. Hvis REPEAT-moden er valgt, afspiller afspilleren alle kapitler/afsnit på disken gentagne gange.
3. Når afspilningen af det sidste afsnit/kapitel på den aktuelle disk er afsluttet, vises den forløbne tid ikke mere. Hvis apparatet er i moden REPEAT OFF, vises meldingen REPEAT & REPEAT ikke mere på VFD-displet.

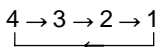
VCD

REPEAT-funktionen er ikke aktiveret ved VCD 2.0 (med PBC).

ILL (belysning)

Tryk på tasten **ILL** for at indstille VFD-displayets belysning i følgende rækkefølge:

Lysstyrketrin



Ved valg af et højere lysstyrketrin forøges VFD-displayets belysning.

Tilbagestillingstast RESET

Tilbagestillingstasten **RESET** (27) er anbragt på huset og skal aktiveres ved hjælp af en kuglepen eller en tynd metalgenstand. Aktiveringen af tilbagestillingstasten er nødvendig i følgende tilfælde:

- **Første igangsætning af enheden efter forbindelsen af ledningerne.**
- Funktionstasterne fungerer ikke.
- På displayet vises et fejlsymbol.

Åbning

Tryk på tasten **OPEN** for at åbne frontpanelet.


Fjernbetjeningssensor (IR)

Ret fjernbetjeningen mod IR-sensoren, som modtager fjernbetjeningens signaler.

LED-blinklampe

Når frontpanelet ikke er sat på hovedenheden, blinker LED-lampen.

Frakobling af afspilleren

Sluk for apparatet med tasten **ON** på panelets forside eller tryk på den tilsvarende tast  på fjernbetjeningen.

HOVEDFUNKTIONER

On-screen-display-funktion

Tryk under afspilningen på tasten **DISPLAY** for at se på den isatte disks indhold på skærmen.

Eksempler:

DVD

- 1) Tryk én gang på tasten **DISPLAY:**

TITLE 01/03 CHAPTER
00:02:25

TITLE = TITEL
CHAPTER = KAPITEL

Titelnummer, det samlede titelantal, kapitelnummer, det samlede kapitelantal på den aktuelt afspillede disk samt den spillede tid vises på LCD-displayet.

- 2) Tryk to gange på tasten **DISPLAY:**

TITLE REMAIN
01:46:58

TITLE REMAIN = RESTERENDE TID

- 3) Tryk tre gange på tasten **DISPLAY:**

CHAPTER ELAPSED
00:00:24

CHAPTER ELAPSED = KAPITEL, SPILLET TID

- 4) Tryk fire gange på tasten **DISPLAY:**

CHAPTER REMAIN
00:01:39

CHAPTER REMAIN = KAPITEL, RESTERENDE TID

- 5) Tryk fem gange på tasten **DISPLAY:**

Visningen på skærmen vises ikke mere.

Video CD/SVCD/CD

Efter hvert tryk på tasten **DISPLAY** forandres visningen på skærmen i følgende rækkefølge:


SINGLE ELAPSED (aktuel, spillet tid) →

SINGLE REMAIN (aktuel, resterende tid) →

TOTAL ELAPSED (total, spillet tid)
→
TOTAL REMAIN (total, resterende tid) →
OFF (slukket)

Nu kan du vælge en stereo- eller monosound til afspilningen.

Stereo (L&R) → kun L → kun R



MP3

Efter hvert tryk på tasten **DISPLAY** forandres visningen på skærmen på følgende måde:

SINGLE ELAPSED (aktuel, spillet tid) →
OFF (slukket)

Flersproget audiofunktion

For DVD

Tryk på tasten **AUDIO** under afspilningen.

Hver gang denne tast trykkes, forandrer nummeret på afspilningssproget sig i direkte rækkefølge.

Henvi sning:

- Sprognumrene er forskellige fra disk til disk.
- På nogle diske findes der kun et enkelt afspilningssprog.
- Når ingen forskellige sprog er til rådighed, vises et tilsvarende symbol oppe i skærmens venstre hjørne.

For VCD/CD

Tryk på tasten **AUDIO** under afspilningen.

MENU-funktion

TITEL-menu

Hvis der findes flere titler på DVD'en, kan man i titelmenuen vælge den titel, hvor afspilningen skal starte.

1. Tryk på tasten **TITLE** under afspilningen.
2. Vælg en titel via skærmen med cursortasterne og kvitter valget med **ENTER**-tasten.

Flersproget undertekst (kun ved DVD)

Tryk på tasten **SUBTITLE** under afspilningen.

Hver gang denne tast trykkes, forandrer nummeret på sproget for undertekst sig i direkte rækkefølge.

Henvi sning:

- Sprognumrene er forskellige fra disk til disk.
- På nogle diske findes der kun et enkelt sprog.
- Når ingen forskellige sprog er til rådighed, vises et tilsvarende symbol oppe i skærmens venstre hjørne.

HOVEDFUNKTIONER

Multi Angle-funktion (kun ved DVD)

Tryk på tasten **ANGLE** under afspilningen.

Hver gang denne tast trykkes, forandrer nummeret på kameravinklen sig i direkte rækkefølge.

Henvisninger:

- Kameravinklernes numre er forskellige fra disk til disk.
- Denne funktion er kun til rådighed for disks, hvor scenerne er blevet optaget i forskellige vinkler.
- Når ingen forskellige vinkler er til rådighed, vises et tilsvarende symbol oppe i skærmens venstre hjørne.

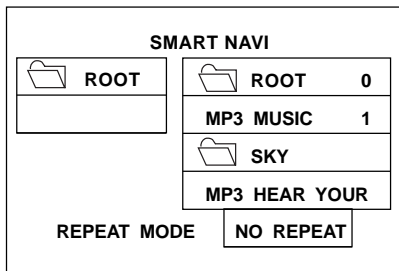
Gengivelse MP3-disk

Denne afspiller egner sig til følgende MP3 CD-formater:

- 1) Joliet (Julia);
- 2) Romeo;
- 3) ISO9660.

Ved afspilningen af MP3-disks er arkivformatet afgørende.

Eksempel:



SMART NAVI = SMART NAV

ROOT = ROOT

REPEAT MODE = REPEAT-MODE

ROOT = ROOT

MP3 MUSIC = MP3 MUSIK

SKY = SKY

MP3 HEAR YOUR = MP3 HEAR YOUR

NO REPEAT = INGEN AFSPILNING

Vælg et menupunkt eller arkiv med tasterne **▲**, **▼**, **◀◀**, **▶▶** og kvitter valget med **ENTER**- eller **PLAY**-tasten.

Ved at trykke flere gange på **REPEAT**-tasten kan man vælge mellem tre afspilningsmoder.

REP-ONE: Gentagen afspilning af en og samme titel.

FOLDER REPEAT: Gentagen afspilning af alle titler i det aktuelle arkiv i den givne rækkefølge.

NO REPEAT: Enkelt afspilning af alle titler i det aktuelle arkiv.

Ved hjælp af tasterne **▲**, **▼** kan man under afspilningen springe til næste titel eller vende tilbage til forrige titel.

◀◀: Hurtig tilbagespoling, ▶▶: Hurtig fremspoling.

Henviſning:

Under afspilningen kan man ikke vælge et arkiv. Dette er først muligt efter tryk på tasten **STOP**.

Specialfunktion

- Lydstyrke, farve, kontrast og lysstyrke kan indstilles i stop-moden.

ANGLE : Indstilling af lydstyrke, farve, kontrast og lysstyrke.

◀◀ : Højere / kraftigere

▶▶ : Lavere / svagere

DISPLAY: Tilbage til den normale værdi (undtagen lydstyrke).

Henviſninger:

- 1) Ved MP3-diske kan værdierne oppe ikke forandres.
- 2) Så snart summen af værdierne for kontrast og lysstyrke er 29, er en yderligere forøgelse ikke tilladelig.
- 3) Indstil kontrast og lysstyrke ikke for kraftigt.

- **AV-kontakt**

AV-kontakten er beregnet til omskiftning mellem DVD-afspiller og ekstern audio/video.

Sæt den eksterne AV-lednings stik i AV-indgangen på DVD-afspilleren.

Tryk derefter på **AV**-tasten for at skifte til den eksterne AV.

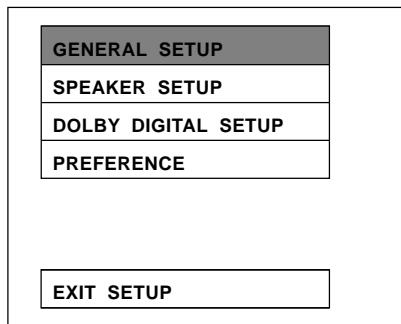
Ved at trykke på **AV**-tasten igen vender man tilbage til DVD-apparatets AV.

Henviſninger:

- 1) Læg disken ind i afspilleren efter at apparatet er blevet stillet på ekstern AV. Så snart disken er blevet identificeret, vælger apparatet afspilningsmoden og skifter automatisk til DVD-apparatets AV-udgang.
- 2) Når man under afspilningen skifter til den eksterne AV, afbrydes afspilningen. Skiftes der til DVD-afspillerens AV, begynder afspilningen automatisk.

FØRSTE INSTALLATION

Installation - hovedside



GENERAL SETUP = ALMINDELIG INSTALLATION

SPEAKER SETUP = INSTALL. AF HØJTALER

DOLBY DIGITAL SETUP = INSTALLATION DOLBY

PREFERENCE = FORETRUKNE INDSTILLINGER

EXIT SETUP = AFSLUT INSTALLATION

1. Tryk på tasten **SETUP**, mens apparatet er i stop-moden (tryk to gange på tasten **STOP** for at kontrollere, at apparatet er i stop-moden)
2. Menuen **FØRSTE INSTALLATION** vises.
3. Vælg det ønskede menupunkt med tasterne **▲/▼**.
4. Tryk på **ENTER**-tasten.

a) Almindelig installation

På denne side for den almindelige installation finder du alle menuoptioner til billed- og audio-udgangen.

Yderligere informationer fremgår af menuen **Almindelig installation**.

b) Installation højttaler

Her kan audio-udgangen af DOLBY AC3 5.1 DOWNMIX til tokenalsmoden aktiveres.

Yderligere informationer fremgår af menuen **Installation højttaler**.

c) Installation Dolby

Denne installationsside indeholder optioner i forbindelse med DOLBY DIGITAL.

Yderligere informationer fremgår af menuen **Installation Dolby**.

d) Foretrukne indstillinger

Denne installationsside indeholder hele konfigurationen af Support-funktionen.

Yderligere informationer fremgår af menuen **Foretrukne indstillinger**.

Dolby Digital

Fremstillet under licens af Dolby Laboratories.

„Dolby“ og dobbelt D-symbolet er varemærker af Dolby Laboratories.

Fortroligt og ikke offentliggjort værk.

© 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc.
Alle rettigheder forbeholdes.

Almindelig installation

TV DISPLAY	NORMAL / PS
TV TYPE	NORMAL / LB
PIC MODE	WIDE
ANGLE MARK	
OSD LANG	
SPDIF	
CAPTIONS	
MAIN PAGE	

TV DISPLAY = TV-SKÆRM

TV TYPE = TV-TYPE

PIC MODE = BILLEDMODE

ANGLE MARK = VINKELSIGNAL

OSD LANG = OSD-SPROG

SPDIF = SPDIF

CAPTIONS = VISNING AF TEKSTER

MAIN PAGE = HOVEDSIDE

NORMAL/PS = NORMAL/PS

NORMAL/LB = NORMAL/LB

WIDE = WIDESCREEN

Normal = Normal

Screen TV = TV-skærm

Pan Scan = Pan Scan

Wide = Widescreen

Letter-box = Brevkasseformat

Installation TV-SKÆRM

Her kan det passende billedformat vælges (4:3 eller 16:9) - alt efter det tilsluttede TV-apparats billedformat.

NORMAL/PS (for TV-format 4:3)

Gengivelse i format PAN & SCAN (i forbindelse med widescreen tv-apparater er kanterne på siden skåret af)

NORMAL/LB (for TV-format 4:3)

Gengivelse i brevkasseformat (i forbindelse med et widescreen tv-apparat kan man se sorte bjælker på skærmens øverste og nederste kant)

WIDESCREEN (for TV-format 16:9)

Vælg denne option, når et tv-apparat med widescreen-format er tilsluttet.

Video Material	TV Screen			
	4:3			Wide(16:9)
	Normal	Pan Scan	Letter-box	
4:3				
16:9				

Video Material = Videomateriale

ALMINDELIG INSTALLATION

Almindelig installation

TV DISPLAY	
TV TYPE	PAL (USA:NTSC)
PIC MODE	NTSC
ANGLE MARK	PAL
OSD LANG	
SPDIF	
CAPTIONS	
MAIN PAGE	

TV DISPLAY = TV-SKÆRM
TV TYPE = TV-TYPE
PIC MODE = BILLEDMODE
ANGLE MARK = VINKELSIGNAL
OSD LANG = OSD-SPROG
SPDIF = SPDIF
CAPTIONS = VISNING AF TEKSTER
MAIN PAGE = HOVEDSIDE

PAL (USA : NTSC) = PAL (USA : NTSC)
NTSC = NTSC
PAL = PAL

Indstilling af TV-TYPE

Med dette apparat kan disks afspilles, der enten er blevet optaget i PAL- eller NTSC-TV-format.

Vælg NTSC, når apparatet er tilsluttet et tv-apparat med NTSC-format. Vælg PAL, når apparatet er tilsluttet et tv-apparat med PAL-format.

Når optionen PAL (USA : NTSC) vælges, svarer udgangsformatet til diskformatet.

TV DISPLAY	
TV TYPE	
PIC MODE	AUTO
ANGLE MARK	HI-RES
OSD LANG	N-FLICKER
SPDIF	
CAPTIONS	
MAIN PAGE	

TV DISPLAY = TV-SKÆRM
TV TYPE = TV-TYPE
PIC MODE = BILLEDMODE
ANGLE MARK = VINKELSIGNAL
OSD LANG = OSD-SPROG
SPDIF = SPDIF
CAPTIONS = VISNING AF TEKSTER
MAIN PAGE = HOVEDSIDE

AUTO = AUTO
HI-RES = HI-RES
N-FLICKER = N-FLICKER

Indstilling af BILLED-MODE

Vælg optionen AUTO. Afspillerens PIC-mode er afhængig af DVD-diskens konfiguration.

Optionen HI-RES sikrer den bedste billedopløsning.

Vælg optionen N-FLICKER til billeder med lydeffekter.


Almindelig installation

TV DISPLAY	
TV TYPE	
PIC MODE	
ANGLE MARK	ON
OSD LANG	OFF
SPDIF	
CAPTIONS	
MAIN PAGE	

TV DISPLAY = TV-SKÆRM
TV TYPE = TV-TYPE
PIC MODE = BILLEDMODE
ANGLE MARK = VINKELSIGNAL
OSD LANG = OSD-SPROG
SPDIF = SPDIF
CAPTIONS = VISNING AF TEKSTER
MAIN PAGE = HOVEDSIDE

ON = TÆNDT
OFF = SLUKKET

Indstilling af VINKELSIGNAL-VISNING

Når ON (tændt) er indstillet, når Multi Angle DVD-disken afspilles, vises vinkelsignalet  på skærmen. Signalet vises ikke, når OFF (slukket) er valgt.

TV DISPLAY	
TV TYPE	
PIC MODE	
ANGLE MARK	
OSD LANG	ENGLISH
SPDIF	CHINESE
CAPTIONS	
MAIN PAGE	

TV DISPLAY = TV-SKÆRM
TV TYPE = TV-TYPE
PIC MODE = BILLEDMODE
ANGLE MARK = VINKELSIGNAL
OSD LANG = OSD-SPROG
SPDIF = SPDIF
CAPTIONS = VISNING AF TEKSTER
MAIN PAGE = HOVEDSIDE

ENGLISH = ENGELSK
CHINESE = KINESISK

Indstilling af OSD-SPROGTYPE

Vælg sproget for skærbilledet med tasterne ▲/▼.

ALMINDELIG INSTALLATION

Almindelig installation

TV DISPLAY	
TV TYPE	
PIC MODE	
ANGLE MARK	
OSD LANG	
SPDIF	ON
CAPTIONS	OFF

MAIN PAGE

TV DISPLAY = TV-SKÆRM
TV TYPE = TV-TYPE
PIC MODE = BILLEDMODE
ANGLE MARK = VINKELSIGNAL
OSD LANG = OSD-SPROG
SPDIF = SPDIF
CAPTIONS = VISNING AF TEKSTER
MAIN PAGE = HOVEDSIDE

ON = TÆNDT
OFF = SLUKKET

Indstilling af SPDIF

Valg af SPDIF-billedudgangen ON/OFF (tændt/slukket).

TV DISPLAY	
TV TYPE	
PIC MODE	
ANGLE MARK	
OSD LANG	
SPDIF	
CAPTIONS	ON
	OFF

MAIN PAGE

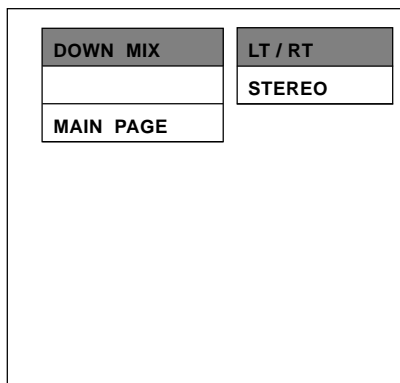
TV DISPLAY = TV-SKÆRM
TV TYPE = TV-TYPE
PIC MODE = BILLEDMODE
ANGLE MARK = VINKELSIGNAL
OSD LANG = OSD-SPROG
SPDIF = SPDIF
CAPTIONS = VISNING AF TEKSTER
MAIN PAGE = HOVEDSIDE

ON = TÆNDT
OFF = SLUKKET

VISNING AF TEKST

Funktionen VISNING AF TEKST aktiveres gennem valg af optionen ON og deaktiveres igen gennem valg af optionen OFF.

Installation højttaler



DOWN MIX = DOWN MIX
MAIN PAGE = HOVEDSIDE

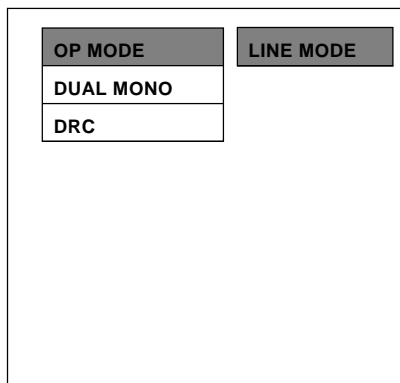
LT/RT = LT/RT
STEREO = STEREO

Her kan audio-udgangen af DOLBY AC3 5.1 DOWNMIX til tokanalsmoden aktiveres.

Vælg den ønskede HØJTALER-tilslutning med cursortasterne.

- Valg af LT/RT til aktivering af den kompatible Dolby Surround-udgang.
- Valg af STEREO til aktivering af den enkelte stereo-mode.

Installation Dolby



OP MODE = DRIFTSMODE
DUAL MONO = DUAL MONO
DRC = DYNAMIC RANGE CONTROL

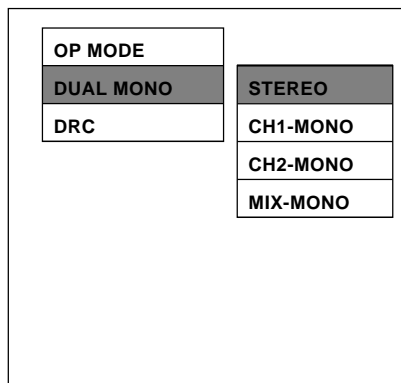
LINE-MODE = LINE-MODE

DRIFTSMODE

Dolby Digital Decoder har kun en drifts-mode: LINE-UDGANG.

ALMINDELIG INSTALLATION

Installation Dolby



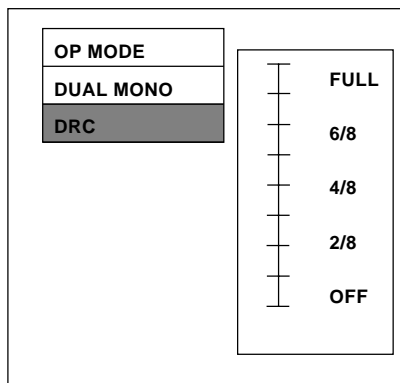
OP MODE = DRIFTSMODE
DUAL MONO = DUAL MONO
DRC = DYNAMIC RANGE CONTROL

STEREO = STEREO
CH1-MONO = Kanal 1-MONO
CH2-MONO = Kanal 2-MONO
MIX-MONO = MIX-MONO

DUAL MONO

Dual-mono-afspilningen er kun mulig for Dolby Digital-programmer med 1+1 audio-code-mode.

- Stereoafspilning 1+1 program
CH1 for venstre kanal, CH2 for højre kanal.
- CH1 mono-afspilning CH1-kanal i begge udgange (venstre/højre).
- CH2 mono-afspilning CH2-kanal i begge udgange (venstre/højre).
- Mix-mono-afspilning CH1+CH2 i begge udgange (venstre/højre).



OP MODE = DRIFTSMODE
DUAL MONO = DUAL MONO
DRC = DYNAMIC RANGE CONTROL

FULL = KOMPLET
OFF = SLUKKET

DRC - DYNAMIC RANGE CONTROL

Vælg DRC og indstil et Dolby Digital-koderet programs dynamik. Til indstilling af komplet kompression til frakoblet kompression er der 8 trin til rådighed.

Foretrukne indstillinger

LANGUAGE	ENGLISH
SUBTITLE	FRENCH
DISC MENU	SPANISH
LOCALE	CHINESE
PARENTAL	JAPANESE
PASSWORD	
DEFAULT	

MAIN PAGE

LANGUAGE	
SUBTITLE	ENGLISH
DISC MENU	FRENCH
LOCALE	SPANISH
PARENTAL	CHINESE
PASSWORD	JAPANESE
DEFAULT	

MAIN PAGE

LANGUAGE = SPROG
 SUBTITLE = UNDERTEKST
 DISC MENU = DISK-MENU
 LOCALE = POSITION
 PARENTAL = KONTROLFUNTION F. FORÆLDRE
 PASSWORD = PASSWORD
 DEFAULT = FORUDINDSTILLING
 MAIN PAGE = HOVEDSIDE

ENGLISH = ENGELSK
 FRENCH = FRANSK
 SPANISH = SPANSK
 CHINESE = KINESISK
 JAPANESE = JAPANSK

Valg af SPROG

Vælg det ønskede afspilningsprog ved hjælp af cursortasterne.

LANGUAGE = SPROG
 SUBTITLE = UNDERTEKST
 DISC MENU = DISK-MENU
 LOCALE = POSITION
 PARENTAL = KONTROLFUNTION F. FORÆLDRE
 PASSWORD = PASSWORD
 DEFAULT = FORUDINDSTILLING
 MAIN PAGE = HOVEDSIDE

ENGLISH = ENGELSK
 FRENCH = FRANSK
 SPANISH = SPANSK
 CHINESE = KINESISK
 JAPANESE = JAPANSK

Sprogvalg for UNDERTEKST

Vælg med cursortasterne det ønskede sprog, som UNDERTEKSTERNE skal vises i.

ALMINDELIG INSTALLATION

Foretrukne indstillinger

LANGUAGE	
SUBTITLE	
DISC MENU	ENGLISH
LOCALE	FRENCH
PARENTAL	SPANISH
PASSWORD	CHINESE
DEFAULT	JAPANESE
MAIN PAGE	

LANGUAGE = SPROG
SUBTITLE = UNDERTEKST
DISC MENU = DISK-MENU
LOCALE = POSITION
PARENTAL = KONTROLFUNTION F. FORÆLDRE
PASSWORD = PASSWORD
DEFAULT = FORUDINDSTILLING
MAIN PAGE = HOVEDSIDE

ENGLISH = ENGELSK
FRENCH = FRANSK
SPANISH = SPANSK
CHINESE = KINESISK
JAPANESE = JAPANSK

Sprogvalg for DISK-MENU

Vælg det ønskede sprog for disk-menuen med cursortasterne.

LANGUAGE	
SUBTITLE	
DISC MENU	CHINA
LOCALE	FRANCE
PARENTAL	HONG KONG
PASSWORD	JAPAN
DEFAULT	TAIWAN
	GBR
	USA
MAIN PAGE	

LANGUAGE = SPROG
SUBTITLE = UNDERTEKST
DISC MENU = DISK-MENU
LOCALE = POSITION
PARENTAL = KONTROLFUNTION F. FORÆLDRE
PASSWORD = PASSWORD
DEFAULT = FORUDINDSTILLING
MAIN PAGE = HOVEDSIDE

CHINA = KINA
FRANCE = FRANKRIG
HONG KONG = HONG KONG
JAPAN = JAPAN
TAIWAN = TAIWAN
GBR = STORBRIANNIEN
USA = USA

POSITION

Vælg den ønskede position med cursortasterne. Afspilleren foretager de tilsvarende indstillinger i henhold til dette valg (f.eks. UNDERTEKST; SPROGVALG, osv.).

Foretrukne indstillinger

LANGUAGE	1 G
SUBTITLE	3 PG
DISC MENU	4 PG 13
LOCALE	6 PG-R
PARENTAL	7 NC-17
PASSWORD	8 ADULT
DEFAULT	NO PARENTAL

MAIN PAGE

LANGUAGE = SPROG
 SUBTITLE = UNDERTEKST
 DISC MENU = DISK-MENU
 LOCALE = POSITION
 PARENTAL = KONTROLFUNTION F. FORÆLDRE
 PASSWORD = PASSWORD
 DEFAULT = FORUDINDSTILLING
 MAIN PAGE = HOVEDSIDE

1 G = 1 G
 3 PG = 3 PG
 4 PG 13 = 4 PG 13
 6 PG-R = 6 PG-R
 7 NC-17 = 7 NC-17
 8 ADULT = ADULT
 NO PARENTAL = INGEN KONTROLFUNTION FOR FORÆLDRE

KONTROLFUNTION FOR FORÆLDRE

Vælg den ønskede kontrolfunktion for forældre med cursortasten og kvitter denne med ENTER-tasten.

LANGUAGE	
SUBTITLE	
DISC MENU	
LOCALE	
PARENTAL	
PASSWORD	CHANGE
DEFAULT	

MAIN PAGE

LANGUAGE = SPROG
 SUBTITLE = UNDERTEKST
 DISC MENU = DISK-MENU
 LOCALE = POSITION
 PARENTAL = KONTROLFUNTION F. FORÆLDRE
 PASSWORD = PASSWORD
 DEFAULT = FORUDINDSTILLING
 MAIN PAGE = HOVEDSIDE

CHANGE = CHANGE

PASSWORD

Vælg optionen CHANGE og kvitter valget med ENTER-tasten. Indtast det gamle password (den forudindstillede grundindstilling af password/kode er 3308) og indtast et nyt firecifret password/kode. Indtast password/kode endnu engang for at bekræfte. Vær herved opmærksom på den rigtige gen-tagelse af din indtastning.

ALMINDELIG INSTALLATION

Foretrukne indstillinger

LANGUAGE	
SUBTITLE	
DISC MENU	
LOCALE	
PARENTAL	
PASSWORD	
DEFAULT	RESET

MAIN PAGE

LANGUAGE = SPROG

SUBTITLE = UNDERTEKST

DISC MENU = DISK-MENU

LOCALE = POSITION

PARENTAL = KONTROLFUNTION F. FORÆLDRE

PASSWORD = PASSWORD

DEFAULT = FORUDINDSTILLING

MAIN PAGE = HOVEDSIDE

RESET = TILBAGESTILLINGSTAST RESET

Grundindstilling (RESET)

Vælg optionen TILBAGESTILLINGSTAST RESET for at stille apparatet tilbage til grundindstillingerne.

ALMINDELIG INSTALLATION

DEFAULT	GENERAL SETUP	TV DISPLAY	NORMAL / PS
		TV TYPE	PAL (USA:NTSC)
		PIC mode	AUTO
		Angle mark	ON
		OSD LANGUAGE	ON
		SPDIF	ON
	Speaker Setup		
	Dolby Digital Setup		
	Preference	Language	English
		Subtitle	English
		DISC menu	English
		Locale	
		Parental	
		Password	3308

Default = Forudindstilling

General setup = Almindelig installation

Speaker setup = Installation højttaler

Dolby Digital Setup = Installation Dolby

Preference = Foretrukne indstillinger

TV display = TV-skærm

TV type = TV-type

PIC mode = Billedmode

Angle mark = Vinkelsignal

OSD Language = OSD sprog

SPDIF = SPDIF

Language = Sprog

Subtitel = Undertekst

DISC menu = DISC-menu

Locale = Position

Parental = Kontrollfunktion for forældre

Password = Password

Normal/PS = Normal/PS

PAL (USA: NTSC) = PAL (USA: NTSC)

AUTO = AUTO

ON = TÆNDT

ENGLISH = ENGELSK

TEKNISKE DATA

Driftsspænding:

+12V (11V-16V), prøvespænding 14,4V,
stel polet negativt

Strømforbrug:

Mindre end 2,0 A

Driftstemperatur:

-15°C til + 60°C

Signalsystem:

Blandingssignal video 1,0 Vp-p 75 Ω
RCA hunstik

Anvendelige disks:

1. DVD-VIDEODISKS

- 5" (12 cm) ensidig, et lag
- 5" (12 cm) ensidig, to lag
- 3" (8 cm) ensidig, et lag
- 3" (8 cm) ensidig, to lag

2. Compact-Disc

(CD-DA, VIDEO CD)

- 5" (12 cm) disk
- 3" (8 cm) disk

Audio-udgangsstyrke:

600 Ω (2 ch 2,0 Vrms)

Egenskaber

Signal audio-udgang:

1. Frekvensområde:
20 Hz-20 kHz
2. Støjforhold:
90 dB (JIS)
3. Tonehøjdesvingning:
under det målbare område

Henvisning:

På grund af tekniske forbedringer kan de tekniske data og apparatets design forandre sig uden forudgående melding herom.

Service-Nummern / Service numbers / Numéros du service après-vente / Numeri del servizio di assistenza / Servicenummers / Telefonnummer för service / Números de servicio / Números de serviço / Servicenumre

Country:	Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D) 0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A) 01-610 390	01-610 393 91	
Belgium	(B) 02-525 5454	02-525 5263	
Denmark	(DK) 44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN) 09-435 991	09-435 99236	
France	(F) 01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB) 01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR) 0800-550 6550	01-576 9473	
Ireland	(IRL) 01-4149400	01-4598830	
Italy	(I) 02-369 6331	02-369 6464	
Luxembourg	(L) 40 4078	40 2085	
Netherland	(NL) 023-565 6348	023-565 6331	
Norway	(N) 66-817 000	66-817 157	
Portugal	(P) 01-2185 00144	01-2185 11111	
Spain	(E) 902-120234	916-467952	
Sweden	(S) 08-7501500	08-7501810	
Switzerland	(CH) 01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ) 02-6130 0441	02-6130 0514	
Hungary	(H) 01-333 9575	01-324 8756	
Poland	(PL) 0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR) 0212-3350677	0212-3460040	
USA	(USA) 800-2662528	708-6817188	
Brasil (Mercosur)	(BR) +55-19 3745 2769	+55-19 3745 2773	
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL) +604-6382 474	+604-6413 640	